

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 43 (1955)

**Heft:** 832

  

**Artikel:** Noël, les affaires et l'homme

**Autor:** Barbo Alving

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-268588>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Soutenez votre "Journal" en réservant votre clientèle aux maisons et institutions qui l'utilisent pour leur publicité

## ...A GENÈVE

**BAUMANN-JEANNERET**  
49 RUE DU STAND - 3 B<sup>is</sup> GÉORGES FAIVON  
PAPETERIE  
FOURNITURES ET  
MEUBLES DE BUREAUX

**BROSSERIE W. SCHUBNELL**  
Brosserie pour la toilette et le ménage  
6, rue Winkelried - Genève - Téléph. 32 20 73

**RACHETER, LUILLIER & C<sup>ie</sup>.**  
ARTICLES DE MÉNAGE  
QUINCAILLERIE - OUTILLAGE  
Chantepoulet 25 Téléph. 32 90 28

**SECRÉTAIRES**  
soyez modernes  
apprenez la  
**STÉNOTYPIE**  
GRANDJEAN  
Prise de discours -  
Courtier - Séances  
de Conseils - Cours  
Enseignement.  
EGOLE BURKLEN à GENÈVE - Vieux-Collège 9  
Téléphone 25 89 33

**DROGUERIE DU MOLARD**  
DROGUERIE  
HERBORISTERIE  
PARFUMERIE  
PLACE DU MOLARD 3

Pour vos déménagements,  
pour vos voyages,  
adressez-vous à nos annonceurs:  
Déménagements et Voyages  
**NATURAL LE COULTRE S. A.**  
Grand-Quai 24 Tél. 25 12 55 Genève

**LA MAISON DU THÉ**  
Importe directement ses réputés 1, Tour de l'Île - Genève  
DIXON'S CEYLON TEAS Service à domicile

Choisissez à coup sûr,  
choisissez...  
**Westinghouse**  
La machine à laver automatique idéale  
et l'armoire frigorifique PARFAITE  
AGENCE OFFICIELLE POUR GENÈVE  
**BORNET S. A.**  
8, rue de Rive - Téléphone 25 02 50  
Le spécialiste de tous appareils ménagers

### Noël, les affaires et l'homme

De longues semaines avant Noël déjà, le charme et l'enchantement qui émanent de cette fête doivent servir à des buts commerciaux, soit dans les vitrines, soit dans les annonces et prospectus, bref à toute occasion. Dans quelle mesure la combinaison des affaires avec la fête de Noël est-elle sympathique et de bon goût? C'est une autre histoire.

Par contre il est sans doute indiqué de nous rappeler en vue de Noël, que le centre de la vie économique n'est pas — ou ne devrait pas l'être — l'argent, mais l'homme. Quand nous choisirons les cadeaux qui feront la joie des nôtres, souvenons-nous que tous les ouvriers et employés qui les ont créés par leur diligence et leur habileté ont droit à des salaires équitables et à de bonnes

**Budget restreint  
mange à sa faim**  
dans les restaurants du  
**DSR**  
DÉPARTEMENT SOCIAL ROMAN

Chaux-de-Fonds	FOYER DSR Rue des Chemins-de-Fer 7
Genève	RESTAURANT DES FALAISES Quai du Rhône 47
Lausanne	RESTAURANT LE CARILLON Rue des Terreaux 22
	RESTAURANT DE ST-LAURENT Rue St-Laurent 2
Le Locle	RESTAURANT BON-ACCUEIL Rue Calame 13
Neuchâtel	RESTAURANT NEUCHATELOIS Faubourg du Lac 17
Nyon	RESTAURANT SANS ALCOOL DSR Avenue Viollier 11
Pesoux	PENSION DSR Rue du Château 12

## Mon père Tristan Bernard

par J.-J. Bernard

Jean-Jacques Bernard, fils aîné de Tristan — et lui-même auteur dramatique de talent — a consacré à son père un livre charmant et sensible, où les souvenirs personnels tiennent une large place. Dès les premières lignes de *Mon Père Tristan Bernard*, il nous avertit :

« Ce livre est un témoignage personnel et direct... Le Tristan Bernard qu'on trouverait ici est mon père tel que je l'ai vu et tel qu'il fut. Tel aussi que l'ont vu ses amis les plus proches. »

C'est bien pourquoi ce livre, dans sa simplicité, nous émeut... nous y retrouvons en effet le personnage vrai du grand humoriste, celui qui transcende sa légende... l'homme qui, sous un masque de douce ironie, cachait la sensibilité la plus tendre, et pratiquait si naturellement, sans paraître même s'en apercevoir, l'amour du prochain...

Jean-Jacques Bernard évoquant son père, devait le situer dans son cadre; aussi évoque-t-il aussi ses amis. C'est donc toute une époque que retrouve le lecteur charmé, c'est le temps de la « belle époque »... Ce sont les célébrités du début de ce siècle qui défilent tour à tour, celles des lettres et celles du théâtre.

Mais c'est surtout un homme qui nous apparaît, avec son amour de la poésie, son culte pour Corneille et Molière, Racine et Hugo; c'est aussi le père toujours si heureux de faire plaisir à ses enfants... Ce sont même ses propres parents que nous évoque le narrateur, car le livre s'ouvre par un rayonnant portrait de femme, celui de la

mère de Tristan, que nous commente ainsi Jean-Jacques :

« C'est bien pourquoi, au seuil de ces souvenirs sur mon père, je me devais d'évoquer cette figure de lumière : sa mère. »

On voit le ton de l'ouvrage : fin, délicat, attendri, et bien souvent émouvant; l'auteur a campé son père dans une sorte de climat spirituel qui ne peut surprendre que ceux qui n'ont pas connu l'exquise bonté du grand écrivain disparu. Il a, au passage, donné de son humour, et de l'humour en général, une charmante définition :

« Comment d'ailleurs la légende aurait-elle tout retenu d'un homme qui, sous le masque de l'humour, n'a jamais cessé de cacher son cœur? Et n'est-ce pas justement la raison d'être de l'humour, ce perpétuel jeu de cache-cache? L'humour est une pirouette de la sensibilité. »

Pour ses amis, certes, le portrait est exact, et rien ne résume mieux la personnalité morale de Tristan Bernard que ce mot cité par son fils — qui, par ailleurs, se refuse à citer ses mots! — Mais ce mot-là le peint tout entier, et Jean-Jacques en garantit l'authenticité. Un ami remarquait que pas un de ses authentiques mots d'esprit n'était méchant. Alors Tristan de répondre, avec son sourire ironique et tendre :

« Ce n'est pas difficile de faire de l'esprit quand on est méchant... »

Janine Auscher

1 Editions Alain Michel, Paris.

**LAINES ET BAS**  
**DURUZ**  
CROIX-D'OR 7 - GENÈVE  
ARTICLES DE BÉBÉS

**BOULANGERIE - PATISSERIE**  
**ROBERT**  
EAUX-VIVES 16 - GENÈVE

conditions de travail. Plus que cela; car « l'homme ne vit pas de pain seulement ». Tous ces ouvriers et employés ont le désir justifié de ne pas être considérés comme des numéros, comme le rouage d'une machine, mais comme des hommes, et qu'ils demandent d'être respectés et traités comme tels. C'est alors seulement qu'ils pourront faire de leur mieux, exécuter leur travail quotidien dans la joie et trouver une vraie satisfaction dans l'exercice de leur profession.

L'Organisation suisse Label est intervenue de tout temps en faveur de bonnes conditions de salaire et de travail ainsi qu'en faveur de bonnes relations humaines au sein des entreprises. Les produits provenant d'entreprises animées de cet esprit social portent la marque protégée : le Label. Que les acheteurs — dont la masse se compose de preneurs de travail — n'oublient pas le côté humain de la production et, en faisant leurs achats de Noël, donnent leur préférence aux produits qui portent la marque Label.

**LOUIS KUHNE & C<sup>ie</sup>**

**CORSETS CLÉMENT**  
26, rue du Marché - Genève  
Toutes les dernières nouveautés  
Tous les genres - Tous les prix  
Timbres escompte joints

A Londres, Mrs. Helen Muir Wood a été nommée conservatrice de la section de géologie au British Museum. C'est la première fois qu'une femme occupe un poste semblable dans le grand musée londonien.

Pour votre intérieur et vos cadeaux  
Grand choix de  
**Gravures anciennes**  
(vues, cartes, oiseaux, fleurs)  
**GALERIE MURISSET**  
Molard 4 (2<sup>me</sup> ét., asc.) Genève à choix  
Entrée libre Envois à choix

Dans notre dernier numéro, nous avons annoncé, avec beaucoup de retard, les noms des lauréates de la Bourse Elin Wagner, pour l'année 1955. Les inscriptions pour la bourse Elin Wagner 1956 sont ouvertes jusqu'au 31 décembre 1955. Rappelons qu'il s'agit de subsides pour des recherches historiques, ethnographiques, sociales... concernant l'histoire des femmes dans les temps anciens, ou l'étude des modifications ultérieures de l'influence féminine, du statut féminin, dans la société.

Les candidates de toute nationalité, qui sont qualifiées pour ce genre de recherches, peuvent s'inscrire auprès de

Mrs. Barbro Alving, Furusundgatan 9, Stockholm, Suède.

**PORCELAINES & CRISTAUX**  
17, RUE DU MARCHÉ  
(MOLARD)  
GENÈVE  
TÉLÉPHONE 24 03 62

## CANTON DE VAUD

Destelles et nappes de Gruyère  
Toiles et tissages à la main  
**Art Rustique Suisse**  
H. CUÉNOUD  
Travail artisanal du pays  
Blouses paysannes  
Pailles tressées  
Poteries et bols sculptés  
Grand choix de foulards imprimés  
avec plan de Lausanne et autres  
Santons suisses et valaisans  
Av. du Théâtre 1  
vis-à-vis du Théâtre  
Tél. 22 31 20  
Lausanne

**Ecole d'assistantes sociales  
et d'éducatrices - Lausanne**  
Fondation Gustave Curchod  
L'Ecole prépare aux carrières d'assistantes sociales, secrétaires d'œuvres sociales, monitrices et directrices (maisons d'éducation, orphelinats, homes, asiles).  
Formation d'éducatrices: jardinières d'enfants, institutrices d'enseignement privé.  
Ch. de Verdonnet 1 Tél. 23 02 18  
La directrice reçoit sur rendez-vous

**INSTITUT FLORIANA**  
Direction E. PIOTET  
Villa Suisse — Tél. 24 14 27  
LAUSANNE  
Section A — Formation de nurses,  
gouvernantes d'enfants et  
institutrices privées  
Placement des élèves assurés  
Section B — Culture générale

**Parfumerie de l'Etoile**  
Soins de beauté - Manucure  
30, rue des Deux-Marchés - VUEVEY  
Mlle J. GUERRY Tél. 5 11 37

## EMISSIONS RADIOPHONIQUES

Tous les lundis, excepté le 26 déc., 13 h. 55  
La femme chez elle.  
Samedis 10 et 31 décembre, 14 h.  
Arc-en-Ciel, micromagazine de la femme.  
Mercredis 14 et 28 décembre, 18 h. 40  
Enfants en danger, enquête par Yvette Z'Graggen.  
Jeudi 29 décembre, 17 h. 40 à 18 h. 15  
Tour du monde féminin 1955.

## CARNET DE LA QUINZAINE

Vendredi 2 décembre  
Berne : A la Monnaie (Münz), 20 h. 30 —  
Groupe suffragiste romand, causerie de  
Mme C. Clerc sur *George Sand, pionnier  
du féminisme*.

Samedi 3 décembre  
Genève : Téléphoner au 26 01 09 pour savoir où a lieu le *Dîner d'Escalade du Club des femmes de carrières libérales et commerciales*. Après le repas, causerie de Mlle Leclerc, architecte, sur la *Vieille-Ville*.

Mercredi 7 décembre  
Genève : Salle Centrale (Madeleine) 1er ét., 20 h. 30 — *Assemblée générale de « Pro Familia »*, conférence de Mlle M. Duvillard, directrice du Bon Secours : *Ce que l'infirmière apporte à la famille*.

Jeudi 8 décembre  
Lausanne : Union des femmes, au Carillon (Terreaux), 15 h. — *Séance mensuelle*.

Neuchâtel : Rest. Neuchâtelois, Fbg du Lac 17 — *Séance du Suffrage féminin : Nos institutions politiques et judiciaires, la Confédération*, par M. C. Berger, conseiller national.

La Neuveville : Hôtel du Lac, 20 h. 15 — *Assemblée générale du Suffrage féminin*. Rapports, « Vers une importante votation populaire : Où en sommes-nous au Jura ? » par R. Eguet. Projections, thé.

Vendredi 9 décembre  
Genève : 22, rue Et-Dumont, 20 h. — *Souper d'Escalade de l'Union des femmes*, réservé aux membres.

Lundi 12 décembre  
Genève : Restaurant du Nord, 19 h. 30 — *Fête d'Escalade du Soroptimist-Club*.

Vendredi 16 décembre  
Lausanne : Maison paroissiale de Villamont, 20 h. 30 — *Suffrage féminin*, soirée de « sketches » de M. René Merminod, dessinateur, caricaturiste, à Lausanne.

IMPR. NATIONALE - Rue A.-Vincent 10, Genève